TADOKU JUNIOR　マザーグース　★★☆☆☆ みじかい　180語

# The Old Woman and the Pedlar

## おばあさんと行商人

Traditional（1916年の本）　**原文そのまま**　朗読：Allyson Hester

人の声の朗読
を聞く・Web版

**どんなおはなし？**　ねむっているあいだにスカートを短く切られたおばあさん。目をさますと「これはわたしじゃない！」とびっくり。家の犬にたしかめてもらいますが……。



THE OLD WOMAN AND THE PEDLAR

There was an old woman, as I've heard tell,
She went to market her eggs for to sell;
She went to market all on a market-day,
And she fell asleep on the King's highway.
There came by a pedlar whose name was Stout,
He cut her petticoats all round about;
He cut her petticoats up to the knees,
Which made the old woman to shiver and freeze.
When the little old woman first did wake,
She began to shiver and she began to shake;
She began to wonder and she began to cry,
"Lauk a mercy on me, this can't be I!
"But if it be I, as I hope it be,
I've a little dog at home, and he'll know me;
If it be I, he'll wag his little tail,
And if it be not I, he'll loudly bark and wail."
Home went the little woman all in the dark;
Up got the little dog, and he began to bark;
He began to bark, so she began to cry,
"Lauk a mercy on me, this is none of I!"

あるところにおばあさんがいたそうです。
たまごを売りに市場へ出かけました。
市場の日に市場へ出かけて、
王さまの大通りでねむってしまいました。
そこへスタウトという名前の行商人が通りかかり、
おばあさんのスカートを、ぐるりと切ってしまいました。
スカートをひざのところまで切ったので、
おばあさんはさむくて、ぶるぶるふるえました。
小さなおばあさんが目をさますと、
ぶるぶるがたがた、ふるえだしました。
ふしぎに思って、なきだしました。
「まあどうしましょう、これはわたしじゃないわ！
「でももしわたしなら、そうだといいけれど、
家には小さな犬がいて、わたしのことがわかるはず。
もしわたしなら、小さなしっぽをふるでしょう。
もしわたしじゃなければ、大きな声でほえるでしょう」
小さなおばあさんは、くらい中を家に帰りました。
小さな犬が起き上がって、ほえはじめました。
犬がほえたので、おばあさんはなきだしました。
「まあどうしましょう、これはわたしじゃないわ！」

## たんご と クイズ　おばあさんと行商人

| | | |
|---|---|---|
| **old woman** おばあさん | **eggs** たまご | **market** 市場 |
| **pedlar** 行商人 | **petticoats** スカート | **dog** 犬 |
| **tail** しっぽ | | |

**Q1** おばあさんは、何を売りに市場へ行った？

① リンゴ　② パン　③ たまご

**Q2** 家に帰ると、犬はどうした？

① しっぽをふった　② ほえた　③ ねていた

**こたえ**

Q1 ③ おばあさんは、たまごを売りに市場へ出かけました。

Q2 ② 犬はおばあさんを見て、ほえはじめました。だからおばあさんは「わたしじゃない」と思ってしまいました。

**原田英語の多読ベストジュニア**

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

**出典**　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #10607（Traditional、1916年）。パブリックドメイン。
挿絵：Blanche Fisher Wright（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Allyson Hester（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。